

Bern, den 21. Juni 1982

Informations- und Pressedienst

Vertraulich

i.A.22.14.7.3. - FM/sv

T e l e g r a m m (CH)

Wochentelex 25/82

Désarmement: Suisse a déposé 17.6 New York par soins Observateur et grâce par-rainage Autriche, Finlande, Suède et Yougoslavie (comme en 1978) document sur bureau Assemblée générale Nations Unies réunie en 2e session extraordinaire consacrée au désarmement. Sera distribué en qualité document des Nations Unies. Texte suit.

Aide au Liban: Conseil fédéral a accordé 21.6 crédit supplémentaire 5 millions francs à titre aide d'urgence en faveur population civile gravement touchée lors récents combats au Liban. Montant permettra au Département soutenir actions de secours CICR, oeuvres d'entraide privées suisses ainsi que d'organisations internationales.

Visite chinoise: Ministre d'Etat et MAE République populaire de Chine, Huang Hua en séjour privé en Suisse, est reçu 21.6 par Chef département pour visite de courtoisie et tour d'horizon. CFA donne dîner en son honneur.

Visite égyptienne: A l'occasion séjour privé en Suisse, Kamal Hassan Ali, Vice-Premier Ministre et MAE Egypte sera reçu 24.6 par Chef département pour entretien au sujet situation au Moyen-Orient, en particulier à la lumière récents événements Liban.

Visite Secrétaire général MAE français: Francis Gutmann, Secrétaire général Ministère relations extérieures français, sera reçu 25.6 par Secrétaire d'Etat Probst qui conduira entretiens avec délégation française et offrira déjeuner de travail. Gutmann fera visite courtoisie au Chef département et aura ainsi entretiens avec Secrétaire d'Etat Jolles.

DDA: Conseil fédéral a nommé 21.6 Ambassadeur Fritz Staehelin Directeur DDA.

./.



Teil II

Bilaterale Wirtschaftsgespräche mit Italien: Fanden am 14./15.6. in Genf auf hoher Beamtenebene statt. Die schweizerische Delegation wurde von Botschafter Sommaruga geleitet, die italienische von Botschafter Bucci, Generaldirektor für Wirtschaftsangelegenheiten im Aussenministerium. Im Mittelpunkt der Gespräche standen die Ergebnisse des Versailler Gipfels, die Beziehungen der Schweiz zur EG und die EG-interne Entwicklung. Auch bilaterale Einzelfragen (u.a. das Pharmapreisproblem) wurden erörtert. Versailles: Bucci, welcher der Gipfelkonferenz beiwohnte, informierte über die umfangreichen Vorbereitungsarbeiten, die Erwartungen und Verhandlungspositionen der einzelnen Gipfelländer sowie über den Verlauf der Konferenz und den Inhalt der Schlusserklärung. Seine Beurteilung der konkreten Ergebnisse von Versailles fiel zurückhaltend aus. Die schweizerische Delegation hatte Gelegenheit, den Wirtschaftsgipfel aus schweizerischer Sicht zu kommentieren; sie gab ihrer Befriedigung Ausdruck über die in Versailles formulierten Zielsetzungen und deren wirtschaftspolitische Ausrichtung, wies aber auf die offenen Fragen bezüglich der Umsetzung der Ergebnisse in die praktische Politik hin. Eine umfassende Beurteilung des diesjährigen Weltwirtschaftsgipfels wird Euch zugehen, sobald wir über die definitiven Stellungnahmen aus den betreffenden Hauptstädten verfügen. La situation interne de la CE a fait l'objet d'un commentaire italien nuancé. Le problème anglais met en relief la conception étrangère à la CE que le Royaume-Uni a de son appartenance à cette entité. Le vote intervenu au Conseil agricole a montré que la patience des autres Etats membres avait atteint la cote d'alerte. La situation reste grave et une crise n'est pas exclue lors de la reprise des pourparlers en vue d'une solution à long terme. Quant à l'élargissement au Portugal et à l'Espagne, il dépend fortement des solutions données aux problèmes intérieurs de la CE. Il pose par ailleurs le problème de la garantie de revenu des agriculteurs méditerranéens et des relations avec les autres pays bordant la Méditerranée. Si la CE dans le domaine économique n'a pas dépassé de beaucoup le stade de l'union douanière, la coopération politique a fait des progrès des convergences se sont créées grâce en partie aux crises internationales. Cette ouverture politique caractérise aussi le projet d'acte européen lancé par M. Genscher. Après le récent réajustement au sein du SME, la question est posée si ce lien entre les monnaies n'est pas trop onéreux et s'il suffit à susciter une convergence économique. Probst

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
 FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
 Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 21. Juni 1982

1.A.22.14.7.3.-FM/sv

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 25/82

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Erard	ER
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Frl. Bauty	BY
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Dreyer	DD
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
		W 338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter	
	Herr Schenk	SBL
	Herr Erismann	EA
	Herr Bodenmüller	BOD
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Ramseyer	RY
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Jaccard	JD
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Direktion für Internationale Organisationen	Botschafter Brunner	
	Herr de Riedmatten	RD

./.

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor, Sektionschef	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Stettler Minister Krafft	DZ STR KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hollenweger	HW
Generalsekretariat	Botschafter Glesti Herr Baumgartner	GLS BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Indermühle Herr Killias	IND/FZ/HLD KC
Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	HH WM LP GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser Herr Niederberger	BL NP
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente
35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81
(vom Wochentelex 24 Ex.)

Sa 21. Juni 82 15

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den

21. Juni 1982

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3.-FM/svV E R S A N D L I S T EBetrifft:

Wochentelex 25/82

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	Salisbury
Berlin / DDR	Kuwait	San José
Bogota	Lagos	Santiago de Chile
Bonn	La Paz	Singapur
Brasilia	Lima	Sofia
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Strassburg / Europarat
Budapest	Luanda	Söul
Buenos Aires	Luxembourg	Tananarive
Bukarest	Madrid	Teheran + Fremde Interessen
Canberra	Manila	Tel Aviv
Caracas	Maputo	Tokio
Colombo	Mexico	Tripolis
Conakry	Monrovia	Tunis
Dacca	Montevideo	Warschau
Dakar	Moskau	Washington
Damaskus	Nairobi	Wellington
Dar es Salaam	New Delhi	Wien
Den Haag	New York / UNO	Yaoundé
Djeddah	Oslo	Genf / UNO / OI
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

~~Hong Kong~~
Mailand
München
~~New York~~
~~Frankfurt~~

96 Vertretungen
+ 5 Generalkonsulate

101 Vertretungen total

=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 21. Juni 1982

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - *FX/sv*

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 25/82

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Ottawa
- Bagdad	- Helsinki	- Oslo
- Bangkok	- Jakarta	- Paris (auch OECD)
- Belgrad	- Kairo	- Peking
- Bonn	- Lissabon	- Prag
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
	- Madrid	- Stockholm
- Buenos Aires	- Mexiko	- Teheran
- Canberra	- Moskau	- Tokio
- Caracas	- New Delhi	- Warschau
- Dar es Salaam	- New York/Swissobser	- Washington
- Den Haag	- <i>Preloze</i>	- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.